BULLETIN
DU
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES

23, RUE TAITBOUT, PARIS 9e — TÉL. : PRO 42-37

BULLETIN HEBDOMADAIRE
N° 315 - 9e ANNÉE

Paris, le 30 Octobre 1954



Crèche de l'usine de textile "Gwardia Ludowa" de Lodz

S O M M A I R E

VIE POLITIQUE ET SOCIALE

VIE ECONOMIQUE ET SOCIALE

VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE

VIE SPORTIVE

CE QUE DIT LA PRESSE POLONAISE

LA POLOGNE A L'O.N.U.

A l'occasion du 9ème anniversaire de la création de l'Organisation Générale des Nations-Unies, le délégué polonais, M. St. SKRZESZEWSKI, a fait la déclaration suivante au représentant de l'Agence PAP, à New-York.

" Lorsqu'il y a 9 années, l'on posa à San Francisco les bases de l'organisation internationale qui devait assurer au monde éprouvé par la guerre une paix durable et la sécurité, qui devait marquer le début d'une ère basée sur des principes d'égalité et la coopération entre tous les états souverains, les peuples du monde étaient unis par un même et immense espoir en l'O.N.U. Malheureusement, 9 années d'activité de l'O.N.U n'ont pas réalisé, dans une grande mesure, ces espérances.

" Mais il serait cependant injuste de ne pas apprécier le rôle de cette organisation. La voie qui lui ferait retrouver sa signification d'instrument de consolidation de la paix et de la sécurité des peuples et de forum de la coopération internationale entre les nations, est simple. Il s'agit de tenir compte des principes de la Charte de l'O.N.U, il s'agit de chercher des solutions aux problèmes en litige, susceptibles d'être acceptées par tous unanimement et faire de l'O.N.U, une organisation véritablement universelle à laquelle pourraient contribuer tous les peuples épris de paix.

" Il convient de souligner en particulier que l'O.N.U ne pourra accomplir son rôle véritable, tant que le grand peuple chinois n'aura pas la place qui lui revient au sein de cette organisation. "

Il a salué ensuite avec satisfaction le projet de résolution des quatre grandes puissances et du Canada de poursuivre les débats sur le désarmement, et souligné que l'Union Soviétique a fait, au cours de la présente session, un grand pas en avant dans le domaine de l'entente et de la conclusion d'une convention de désarmement.

" Le succès des travaux futurs de l'O.N.U dans le domaine du désarmement dépendra de l'attitude des puissances occidentales envers les propositions de l'U.R.S.S. "

SESSION SCIENTIFIQUE DE L'ACADEMIE POLONAISE DES SCIENCES CONSACREE A LA POMERANIE

A l'occasion du 500ème anniversaire de la libération de la Poméranie du joug teutonique et de son rattachement à la mère-~~patrie, une session scientifique de l'Académie Polonaise des~~ Sciences s'est tenue du 25 au 28 octobre à Gdansk, avec la participation de 300 historiens polonais et représentants d'autres branches scientifiques.

Ont pris également part aux travaux des historiens soviétiques, tchécoslovaques et allemands (R.D.A.).

Les débats, qui ont été présidés par le professeur Manteuffel, directeur de l'Institut d'Histoire de l'Académie Polonaise des Sciences,ont porté sur le bilan des recherches scientifiques entreprises dans le domaine de l'histoire de la Poméranie et de sa population et des réalisations du Littoral, au cours de dix années de pouvoir populaire.

Le professeur Manteuffel a souligné que la session ouvrira sans aucun doute la voie à une série de recherches complexes en vue d'élaborer une nouvelle histoire de Poméranie.

La discussion s'est déroulée ensuite autour de l'exposé des professeurs S. Hoszowski et K. Lepszy, intitulé :

" la lutte pour la réunion de la Poméranie à la Pologne aux XV-XVIIIèmes siècles ".

MM. Hoszowski et Lepszy ont attiré notamment l'attention sur le rôle des masses populaires dans la lutte pour la conservation du caractère polonais de la Poméranie Orientale.

De nombreux autres rapports ont été présentés sur des sujets divers,dont celui de MM. Zdzislaw Cwick et Jerzy Grudzinski sur les réalisations du Littoral et la nouvelle économie maritime.

Après avoir rappelé brièvement les immenses destructions de guerre, les auteurs du rapport donnent de nombreux chiffres illustrant l'essor de ces territoires.

Ainsi, dans la voïévodie de Gdansk, environ 30.000 pièces d'habitation ont été reconstruites au cours des dix dernières années. Dans la voïévodie d'Olsztyn, l'on a reconstruit jusqu'à fin 1953, 25.000 fermes. Dans les voïévodies de Szczecin, Koszalin, Gdansk et Olsztyn l'on comptait, en 1953,

650 dispensaires et centres de santé. Pour la seule voïévodie d'Olsztyn l'on compte 98 centres sanitaires ruraux.

De 1949 à 1953, le nombre de tracteurs a augmenté de 8 fois, le nombre de lieuses de 10 fois, et celui des batteuses de 20 fois, dans la voïévodie de Gdansk.

Dans l'ensemble des voïévodies de la Poméranie, l'on comptait, en 1953, 1.800 coopératives de production.

Les succès les plus marquants ont été réalisés dans le domaine de la construction et de la reconstruction de l'industrie, de l'industrie navale, en particulier. 2 grands chantiers ont été mis en marche, grâce auxquels, pour la première fois dans l'histoire de l'économie polonaise, l'industrie navale a pu entreprendre la construction de navires de haute-mer. En mars dernier, les chantiers mettaient à flot le 100ème navire de fort tonnage, de fabrication nationale.

Les ports ont été reconstruits et la pêche en mer développée. En 1953, la production de la pêche était 7 fois plus élevée que la moyenne de la production d'avant-guerre, et 4 fois plus élevée par rapport au chiffre record de 1936.

Parallèlement, de grands changements se sont opérés dans la vie culturelle des habitants de la Poméranie. Le nombre des écoles supérieures y était de 12 en 1953 contre 4 en 1945, et le nombre d'étudiants est passé de 4.000 à 17.500.

A la fin de leur exposé, les rapporteurs ont souligné que le développement économique et culturel de la Poméranie, unit encore plus étroitement ce territoire à la mère-patrie.

Prenant la parole à son tour, le Dr. Feliks KEINRICH GENTZEN, historien allemand, a signalé l'existence en Allemagne Occidentale d'environ 50 instituts, groupements et commissions, jouissant du plein appui du gouvernement de Bonn et dont le but est de préparer des arguments pseudo-scientifiques dirigés contre les frontières de l'Oder et la Neisse.

" Contrairement à l'historiographie chauvine d'Allemagne Occidentale, en République Démocratique Allemande l'on mène des recherches sérieuses en vue de réfuter les arguments pseudo-scientifiques des néo-fascistes.

" Les savants de République Démocratique Allemande confirment, dans leurs publications, que les territoires de l'Est situés au-delà de l'Oder-Neisse, sont des territoires séculairement polonais et que la frontière sur l'Oder et la Neisse, est une frontière de paix. "

LA DELEGATION FRANCAISE DE L' " ASSOCIATION ODER-NEISSE " A QUITTE LA POLOGNE

Après un séjour de deux semaines en Pologne, la délégation de l'Association Française des " Originaires de Pologne pour la défense des frontières sur l'Oder et la Neisse ", conduite par M. Henry de SKORAB, a quitté Varsovie, le 27 Octobre.

La veille de son départ, la délégation, qui avait été invitée par le Comité Polonais pour la Solution Pacifique du Problème Allemand, a visité la capitale. Elle y a rencontré notamment des membres du Comité Polonais pour la Solution Pacifique du Problème Allemand, des députés à la Diète, ainsi que des représentants du monde culturel et scientifique.

MESSAGE DU COMITE POLONAIS DES PARTISANS DE LA PAIX AU COMITE DE LA PAIX DE GRANDE-BRETAGNE

Le Comité polonais des Partisans de la Paix a adressé un message de voeux au Comité frère de Grande-Bretagne qui organise du 30 au 31 Octobre un congrès au sujet de la sécurité mondiale.

" Les Combattants polonais de la paix saluent en votre congrès au sujet de la sécurité mondiale, le signe manifeste de l'accroissement des forces de paix en Angleterre, l'expression de la volonté des larges couches du peuple anglais de s'opposer à la création de blocs agressifs et à la résurrection du militarisme allemand revanchard, qui constitue le plus grave danger pour la paix en Europe.

ELEVATION DE LA LEGATION D'ALBANIE EN POLOGNE AU RANG D'AMBASSADE

A la suite de l'élévation au rang d'ambassade de la Légation de la République Populaire d'Albanie en Pologne, M. Pietro PAPI, ministre extraordinaire et plénipotentiaire d'Albanie à Varsovie, a été nommé ambassadeur.

COMMUNIQUE DE L'AGENCE POLONAISE DE PRESSE SUR LES ACTIVITES DE L'AGENT SWIATLO

-=-=-=-=-=-=-=-=-

L'Agence PAP communique :

A la suite du contrôle ordonné à la mi-1953, par les autorités gouvernementales, des actes de violation flagrante de la légalité populaire ont été mis à jour dans certains cas. En conséquence, des enquêtes particulières ont été décidées.

Au cours de ces enquêtes, les autorités ont découvert la piste du provocateur et agent américain Joseph SWIATLO, qui, ayant falsifié les données concernant son passé, ayant pris une fausse identité et ayant exploité les insuffisances du contrôle, était parvenu à s'introduire dans l'appareil de la Sécurité Publique.

Travaillant en tant qu'agent, le provocateur SWIATLO à l'aide de diverses machinations frauduleuses, et de fausses preuves fabriquées par lui-même, se livrait à l'activité criminelle qui consistait à calomnier et à impliquer de nombreux citoyens. Profitant du manque d'un véritable contrôle, SWIATLO provoquait dans certains cas et dans des buts de provocation, des accusations sans fondement et l'arrestation des personnes sur lesquelles il avait jeté son dévolu. L'une de ces personnes était le citoyen américain Herman FIELD, dont l'affaire a été provoquée à dessein par SWIATLO et embrouillée avec un raffinement tout particulier.

Craignant d'être démasqué, en raison des enquêtes entreprises, l'agent provocateur SWIATLO parvint à s'enfuir à l'étranger où aujourd'hui, ouvertement déjà, en tant qu'agent de diversion américain démasqué, il poursuit sa besogne de provocateur, racontant à la Radio un ramassis de mensonges et de calomnies, tout aussi stupides que vils. Cette provocation est partie intégrante de la campagne générale contre la Pologne entreprise par ces agents américains qui n'hésitent pas sur le choix des moyens pour frayer la voie à leurs desseins d'agression à l'aide de la diversion. Ils s'efforcent fièvreusement, on le sait, de reconstituer la Wehrmacht revancharde, avec, à sa tête, des cadres hitlériens, et ils empreintent à ces cadres leurs méthodes criminelles d'action.

L'enquête menée jusqu'à son terme a permis d'établir que les accusations lancées par l'agent provocateur SWIATLO à l'encontre de Herman FIELD étaient sans fondement. Herman FIELD a donc été libéré et a obtenu réparation complète. On a coupé court également à une série d'autres accusations montées mensongèrement et sans fondement contre certains citoyens polonais, libérant les personnes diffamées. Les enquêtes complémentaires sont en cours pour ces affaires. Quant aux personnes coupables d'un marque de vigilence et de contrôle, des sanctions appropriées ont été prises à leur encotre.

L'UNIVERSITE " MARIE CURIE-SKLODOWSKA " FETE SON 10ème ANNIVERSAIRE

-=-=-=-=-=-=-=-=-

L'Université " Marie Curie-Sklodowska " de Lublin, a fêté le 23 octobre, le 10ème anniversaire de sa fondation. A cette occasion, une cérémonie solennelle s'est déroulée dans la ville, à laquelle ont assisté notamment MM. Adam RAPACKI, Ministre de l'Enseignement Supérieur, Mme Helena SZALEY, soeur de Marie CURIE-SKLODOWSKA, de nombreux représentants du monde de la science, de la culture, etc...

Le professeur Adam BIELECKI, a déclaré au cours de la cérémonie, qu'en l'espace de 10 années, les travailleurs scientifiques de l'Université ont publié environ 2.000 ouvrages et communications.

Le professeur Stanislaw ZIEMECKI, a présenté un exposé sur l'oeuvre et la vie de Marie CURIE-SKLODOWSKA.

LA POLOGNE PARTICIPE AU SALON DE L'ENFANCE

-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-

Comme chaque année, la Pologne prend part au salon de l'Enfance, le VIIème, qui s'ouvrira au Grand Palais du 3 au 21 Novembre prochain. Elle y montrera notamment ses réalisations sur le plan de l'éducation des enfants et de la jeunesse.

COOPERATION POLONO-TCHECOSLOVAQUE DANS LE DOMAINE DE L'INDUSTRIE DES MACHINES

-=-=-=-=-=-=-=-=-=-

La Commission Mixte polono-tchécoslovaque pour les questions de machines, a tenu, ces jours-ci à Varsovie, sa première session. Au cours de cette réunion, les deux parties ont élaboré un plan de coopération économique à long terme, dans le domaine de l'industrie des machines.

INAUGURATION DE LA LIGNE MARITIME SZCZECIN-MALMOE-GOETEBORG-COPENHAGUE

Pour contribuer au développement des échanges internationaux de marchandises, la flotte maritime de Szczecin a inauguré, le 26 Octobre, une nouvelle ligne régulière avec la Scandinavie. Le trajet Szczecin-Malmoe-Goeteborg-Copenhague-Gdynia-Szczecin sera désservi par le navire " Pilica ". Pour son premier voyage, le navire transporte vers l'étranger des produits laminés tchécoslovaques. Au retour, il ramènera des installations industrielles pour la Pologne.

Le navire " Rataj " a été désigné à la place du " Nyssa " pour desservir régulièrement la ligne Szczecin-Hambourg-Rotterdam-Anvers-Rouen. Cette ligne sert uniquement le transit tchécoslovaque et la Pologne.

CONSTRUCTION D'UNE HAVEUSE ELECTRIQUE DE 30 CV

L'usine de machines minières de Piotrowice, voïévodie de Stalinogrod, a entrepris la fabrication en série, d'un nouveau type de haveuse électrique, d'une puissance de 30 CV. Cette haveuse vient à bout des couches les plus dures, très fréquentes dans les sous-sols polonais.

Cette année, l'industrie de construction de machines minières fournira aux travailleus du sous-sol, environ 50% de haveuses de plus qu'en 1953.

PREMIERE CENTRALE ELECTRIQUE SUR LA VISTULE

Le premier groupe de turbines de la première centrale hydroélectrique construite sur la Vistule (près de Nowa-Huta) [illegible] mis en marche incessamment. Dans un proche avenir, plusieurs [illegible] centrales analogues seront construites sur le fleuve.

LA CIMENTERIE " WIERZBICA "
A PRODUIT 500.000 TONNES DE CIMENT DE PORTLAND

La cimenterie " Wierzbica " l'une des plus grandes et des plus modernes d'Europe, construite il y a à peine 2 ans, a produit 500.000 tonnes de ciment de Portland.

15 nouveaux blocs d'habitation modernes, ont été mis à la disposition de 800 travailleurs de l'usine qui habitaient dans des villages éloignés.

25 AUTOBUS " CHAUSSON "
LIVRES A LA POLOGNE

Un transport de 15 autobus " Chausson " est arrivé le 25 octobre à Varsovie. La capitale attend la livraison incessante de 10 autres " Chausson ".

Grâce à ces autobus et aux 8 " ZIS " soviétiques livrés à la même date et qui entreront immédiatement en service, le réseau des communications sera sensiblement amélioré à Varsovie et de nombreuses lignes seront prolongées.

CONSTRUCTION ET RECONSTRUCTION DES INSTALLATIONS COMMUNALES

Dans de nombreuses villes, l'on procède au développement des installations publiques.

La ville de Lodz, la plus défavorisée avant la guerre, à ce point de vue, est entièrement rénovée.

L'on y a construit cette année, 8,5 kms de conduites d'eau et de canalisation, un gigantesque établissement de bains, et installé 40 fontaines publiques. 15.000 arbustes seront plantés cet automne sur les bords des chaussées et les places publiques de la ville.

Le quartier ouvrier de Praga, faubourg de Varsovie, s'est enrichi de 2.000 mètres de conduites. 23 rues y ont été remises à neuf et 7 et été revêtues. 100 maisons ont été réparées.

NOWA-DABROWA, FUTURE VILLE SOCIALISTE DE 40.000 HABITANTS

Dans la voïévodie de Stalinogrod, les travaux de construction de " Nowa-Dabrowa ", nouvelle ville socialiste, sont en train. L'on y pose notamment les lignes de haute tension.

La ville, qui sera habitée par environ 40.000 mineurs, sidérurgistes, et autres, est édifiée sur un emplacement de 240 ha. L'on y construira des maisons de 3,4 et 5 étages, d'un cubage global de 3 millions de m3, ainsi que 9 écoles primaires, un lycée d'enseignement général et un lycée pédagogique, 4 écoles professionnelles et 13 écoles maternelles, une maison de la culture, 4 foyers culturels de quartier, un cinéma de 400 places, des centres sanitaires, des crèches et des pharmacies. Les édifices seront chauffés par 14 chaudières.

La construction de la nouvelle ville se fera en un temps relativement court, grâce à l'utilisation d'éléments préfabriqués.

x

x x

Le petit port de Wladyslawowo est appelé à devenir une grande base de pêche qui comptera 30.000 habitants. La coopérative d'habitation pour les pêcheurs vient d'entreprendre la construction de maisonnettes pour une ou deux familles.

14.660 FAMILLES AGRICOLES SE SONT ETABLIES SUR LES TERRITOIRES OCCIDENTAUX DE LA POLOGNE

14.660 familles d'ouvriers agricoles et de petits paysans de villages surpeuplés se sont établies, cette année, sur les territoires occidentaux de la Pologne, ainsi que dans certains districts des voïévodies de Rzeszow et de Lublin. 2.500 de ces familles qui ont quitté la voïévodie de Kielce, se sont installées soit dans les coopératives agricoles de production ou des Exploitations Agricoles d'Etat, ou ont été prises en charge par des exploitations agricoles individuelles.

UNE PECHE ABONDANTE

Le bateau-base " Morska Wola " a accosté au port de Swinoujscie venant de la Mer du Nord, avec une cargaison de 14.000 tonneaux de harengs.

E C H A N G E S   C U L T U R E L S

Le Vème Concours International Frédéric Chopin

Le Comité d'Organisation du Vème Concours International Frédéric Chopin s'est réuni récemment sous la présidence de M. Jaroslaw Iwaszkiewicz.

69 musiciens appartenant à 23 pays d'Europe, d'Amérique et d'Asie, ont présenté leurs candidatures, et il est, d'ores et déjà, permis de penser qu'ils seront au nombre de 100.

Parmi les membres du jury on compte d'éminents musicologues polonais et étrangers.

Le concours, qui aura lieu le 22 février 1955, se déroulera en présence de nombreuses délégations composées de musicologues, critiques et écrivains.

Les épreuves éliminatoires destinées aux candidats polonais (qui sont au nombre de 11) ont commencé le 19 octobre, à Varsovie.

Récital Chopin à Rome

Un récital d'oeuvres de Chopin, organisé par l'Association de Coopération Culturelle avec la Pologne, a eu lieu à Rome, à l'occasion du 105ème anniversaire de la mort de Frédéric Chopin.

Ecoles polonaises en Tchécoslovaquie

Le gouvernement de la République Populaire de Tchécoslovaquie consacre un budget important à l'entretien des écoles polonaises en Moravie septentrionale où sont situées d'importantes agglomération de population polonaise.

75 écoles primaires et 67 écoles maternelles y ont été créées, au cours de ces dernières années. Plus de 4.500 enfants polonais résident sur le territoire de Tesin.

Par ailleurs, une école d'agriculture de langue polonaise est fondée dans la partie tchèque de la ville de Tesin, et des cours spéciaux en langue polonaise ont été organisés à l'école tchèque d'économie politique, ainsi qu'à l'école tchèque technique de Karvina.

Ouvrages polonais traduits en tchèque

Les Editions Littéraires, Musicales et Artistiques d'Etat, à Prague, viennent de publier l'ouvrage du romancier polonais, K. Brandys, " Les Citoyens ".

D'autre part, une traduction des poèmes choisis de Julian Tuwim, est en préparation. On annonce la parution prochaine du roman " Jours de Défaite ", de Zukrowski.

Artistes chinois en Pologne

Une délégation d'artistes chinois séjourne actuellement en Pologne ; elle comprend notamment MM. Teng-Paï, professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Han-Tchéou et Van Li-pong, artiste peintre.

La délégation s'est rendue dans plusieurs villes polonaises et, entre autres, à Cracovie où elle a visité les principaux monuments historiques.

L'art dramatique polonais en Union Soviétique

Le Théâtre Dramatique de Minsk prépare la mise en scène de la pièce de Leon Kruczkowski " Les Allemands ".

Par ailleurs, ce même théâtre envisage de monter une comédie, intitulée " Monsieur Jowialski ", d'Aleksander Fredro, auteur classique polonais bien connu.

Littérature polonaise en République Démocratique Allemande

Plus de 100 ouvrages polonais, d'auteurs classiques et contemporains, ont paru en République Démocratique Allemande.

D'autre part, 19 pièces d'auteurs classiques et contemporains allemands ont été représentées dans 49 théâtres en Pologne.

NOUVELLES DE L'EDITION

En même temps que des oeuvres polonaises, paraissent des ouvrages étrangers. Des classiques en premier lieu.

Parmi les anglais : " Tess d'Uberville ", de Thomas Hardy ; " Dombey et Fils ", de Dickens ; " Le Journal de Samuel Pepys ".

La littérature française est représentée, au cours de cette saison, par " Notre Dame de Paris ", " Les Misérables ", par " Ursule Mirouët ", que Balzac a écrit en partie dans la propriété de Mme Hanska, par " Au Bonheur des Dames ", de Zola ; ainsi que par le quatrième volume de " l'Ame Enchantée ", de Romain Rolland.

Parmi les ouvrages allemands, on cite les romans d'Arnold Zweig.

CHRONIQUE CULTURELLE

Lodz, deuxième ville de Pologne et centre important de l'industrie textile, veille à son développement culturel. La ville compte trois scènes dramatiques, un théâtre d'opérette, un théâtre satirique, un théâtre pour enfants, deux théâtres de marionnettes, ainsi que de nombreux ensembles d'amateurs de chants et de danses.

Ses 800 bibliothèques renferment 2.000.000 de volumes. Plus de 450.000 lecteurs et abonnés les ont fréquentées au cours de l'année 1953.

Récemment, la ville a été dotée d'un théâtre lyrique qui a donné pour sa première représentation " Le Manoir Hanté ", opéra de Moniuszko.

CONFIRMATION DE RECORDS MONDIAUX ETABLIS PAR DES POLONAIS, EN HORS-BORD

L'Union Internationale de Hors-Bord vient d'homologuer les records mondiaux suivants, établis par des concurrents polonais :

Ceux	de SZWARC et GALINSKI	- 64,312 km/h	après	4 h. de parcours
"	de WISLAWSKI et JAKUBOWSKI	- 50,048 km/h	"	12 milles marins
"	de WISLAWSKI et LEWANDOWSKI	50 km/H	"	1 h. de parcours
"	de PUCHALSKI et GINALSKI	- 47,547 km/h	"	2 h. de parcours
"	de PUCHALSKI et GINALSKI	- 47,13 km/h	"	4 h. de parcours

ROMAN LISOWSKI EST NOMME VICE-PRESIDENT DE LA F.I.B.A.

Le IIIème Congrès de la Fédération Internationale de Boxe Amateur, qui vient de clore ses travaux à Rome, a approuvé, entre autres, le projet d'élargissement du Comité Exécutif de la F.I.B.A., soumis par la délégation polonaise.

La Fédération Internationale de Boxe Amateur a, au cours de ce congrès, élu son nouveau bureau, au sein duquel a notamment pris place M. Roman LISOWSKI, en tant que vice-président.

VICTOIRE DU JEUNE ESPOIR WALCZAK, SUR LE RECORDMAN D'EUROPE SIDLO

Au cours des épreuves d'athlétisme, qui se sont déroulées, les 24 et 25 octobre, à Lodz, avec la participation de l'équipe nationale polonaise d'athlétisme, Walczak a battu Sidlo en lançant le javelot à 75m54. La meilleure performance réalisée par le recordman d'Europe Sidlo au cours de cette épreuve fut 74m09.

Le saut en longueur de 5m75 d'Ilwicka, qui a battu Dunska, recordwoman de Pologne (5m51) a été la seconde grande surprise de cette manifestation sportive.

ON PARLE DEJA DU 8ème TOUR CYCLISTE DE LA PAIX

Les directeurs sportifs des rédactions des journaux " Rudeho Pravo ", " Neues Deustchland " et " Trybuna Ludu ", et les Comités de Culture Physique de la République Populaire de Tchécoslovaquie, de la République Démocratique Allemande et de la République Populaire de Pologne, se sont réunis à Varsovie pour discuter du 8ème Tour Cycliste de Pologne qui aura lieu le 2 mai 1955.

LA CULTURE AU SERVICE DE LA PAIX

" Trybuna Ludu " du 22 Octobre, publie un éditorial sur les échanges culturels internationaux intitulé : " La Culture au service de la paix ". Le journal souligne qu'un large échange culturel est " un facteur important dans le domaine du rapprochement des peuples et du resserrement de leur amitié.

" Trybuna Ludu ", cite ensuite une série d'exemples des relations culturelles existant entre la Pologne et les autres pays, et souligne que les pays du camp du socialisme et de la paix et en premier lieu l'Union Soviétique, entretiennent des échanges culturels internationaux suivis. " Trybuna Ludu " rappelle les dernières représentations de la Comédie Française à Moscou, les dizaines de délégations culturelles internationales qui viennent chaque année en Union Soviétique et les dizaines de délégations de savants soviétiques partant pour l'étranger, etc...

Le journal parle ensuite des difficultés rencontrées dans les échanges culturels avec les pays dont les milieux gouvernants ne manifestent pas un désir très grand de détente internationale. les U.S.A., notamment, qui ont retiré son passeport au grand chanteur Paul Robeson et lui ont interdit tout voyage à l'étranger, et qui ont fait preuve de discrimination à l'encontre d'une journaliste polonaise envoyée à la session de l'O.N.U.

" Les diplomates et les généraux, qui rêvent de la reconstruction de la Wehrmacht, préfèrent évidemment les sons lugubres du " Deutschland über Alles ", aux accords de Chopin. Les danses aériennes d'Oulanova leur paraissent beaucoup plus dangeruеses que le bruit des bottes des nouvelles divisions de S.S.

" Les impérialistes américains, ennemis de la coexistence pacifique, craignent les échanges culturels internationaux, ils craignent tout ce qui rapproche les peuples, ils craignent que des représentants de leur pays ne viennent chez nous ; ils craignent que ces hommes n'apprennent la vérité sur notre édification sur notre volonté de paix, sur nos efforts constants en vue du bien-être du travailleur.

" La culture joue un grand rôle dans la grande oeuvre de formation d'un homme nouveau " - conclut " Trybuna Ludu ". " Nous ne divisons pas la culture en culture occidentale et orientale, en culture atlantique et culture balte. Les noms de Tolstoï et de Shakespeare, de Balzac et Mickiewicz, de Beethoven, de Chopin et Dworzak, de Newton, de Pavlov et de Marie Curie-Sklodowska " sont entourés de la même admiration et sont tous, au même titre, admis au Panthéon de la culture mondiale. "

Bulletin polycopié au B.I.P. - 23, rue Taitbout - Paris 9e -
Gérant: le service de presse de l'ambassade de la République Populaire de Pologne à Paris

4 XI 54 PARIS-108

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
0140
POSTES
C.0291

EXPÉDITEUR
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES
23, Rue Taitbout
PARIS-9e

M. Bronislaw MAZOWIECKI
97, Bd. Saint-Michel
PARIS Vo